

# Négy téma

Négy fontos témám van nekem,  
négy éjhomályom s naptüzem:  
harc, végzet, álom, szerelem,  
s mindegyik egyszerű igen,  
s nincs ősbibb náluk semmi sem,  
lúdtoll is írta már, de nem  
karcolt a falra mást a kő,  
költötte már az ősidő.  
Kimondatott, megíratott,  
tudta, ki réges-rég halott,  
hogy éjszaka az ablakot  
ki rázza, négyszer ki kopog?  
Kitárom, lánggal lángolok,  
saját világot alkotok,  
mely négy alakban van jelen:  
harc, végzet, álom, szerelem.  
Ó, bizonyosságom van reá,  
nem omolhatnak hamuvá,  
örökkévalók. Nem azért,  
mert belőlük többet megért  
lelkem, mint másoké, de vért  
az ad nekik, ki értük élt,  
mint én, s tudom, az én szívem  
egyetlen, s belőle terem  
a hangom, s nincsen több ilyen —  
és nem azért, mert oly remek,  
és oly szép másnak nem lehet,  
mint ez az egy.  
Év évre múl,  
s új költő más hangot tanul,  
s új hangon új verset terem:  
harc, végzet, álom, szerelem.

*BAKA ISTVÁN fordítása*